

# FIȘA DISCIPLINEI

## 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea de Vest "Vasile Goldiș" din Arad
1.2. Facultatea	de Științe Umaniste, Politice și Administrative
1.3. Departamentul	de Științe Sociale și Umaniste
1.4. Domeniul de studii	Limbi Moderne
1.5. Ciclul de studii	licență
1.6. Programul de studii	Limbi Moderne Aplicate

## 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	Limba franceză pentru obiective specifice						
2.2. Titularul activităților de curs	LECT.UNIV.DR. SABĂU GIANINA						
2.3. Titularul activităților de seminar	LECT.UNIV.DR. SABĂU GIANINA						
2.4. Anul de studiu	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	DS

## 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care 3.2. curs	1	3.3. Seminar / laborator	2
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care 3.5. curs	14	3.6. Seminar / laborator	28
<b>Distribuția fondului de timp</b>					<b>ore</b>
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					20
Pregătire seminarii / laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					20
Tutoriat					5
Examinări					5
Alte activități: .....					2
3.3. Total ore studiu individual	58				
3.4. Total ore pe semestru	100				
3.5. Numărul de credite	4				

## 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. Precondiții de curriculum	-
4.2. Precondiții de competențe	-

## 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. Condiții de desfășurare a cursului	- videoproiector
5.2. Condiții de desfășurare a seminarului / laboratorului	- videoproiector

## 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	* Aplicarea adecvată a tehnicilor de traducere scrisă și orală în domenii de larg interes și semispecializat; * Aplicarea adecvată a tehnicilor generale de documentare, căutare, clasificare și stocare a informației, folosirea programelor informatice (dicționare electronice, baze de date), stăpânirea bazelor tehnoredactării și corecturii de texte, folosirea programelor de tehnoredactare a documentelor pe calculator și a tehnicilor de arhivare a documentelor;
Competențe transversale	* Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil;

	<p>*Respectarea normelor de etică specifice domeniului;</p> <p>* Aplicarea tehnicilor de relaționare în grup și dezvoltarea capacităților empatice de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane.</p>
--	---

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Familiarizarea studenților cu domeniul limbii franceze contemporane, cu conceptele fundamentale legate de grupul nominal, grupul verbal și cu aspecte ale foneticii limbii franceze, cu principalele teorii explicative ale domeniului.
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ studentul trebuie să știe să utilizeze cunoștințele de limbă în diverse contexte</li> <li>▪ studentul trebuie să știe să folosească dicționarul și hărțile lingvistice</li> <li>▪ studentul trebuie să fie capabil să înțeleagă mesajul într-un context lingvistic nou</li> <li>▪ studentul trebuie să utilizeze corect și adecvat limba în receptarea și producerea mesajelor în diferite situații de comunicare</li> </ul> <p>studentul trebuie să folosească instrumentele de analiză stilistică și structurală a textelor care urmează a fi traduse</p>

### 8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
Le Français sur Objectifs Spécifiques: historique	Activități frontale, de grup și individuale - Traducere - Examinare orală	
La diversité et la difficulté du Français pour des objectifs spécifiques		
La diversité des publics du FOS. Quelles demandes pour quels publics ?		
Les technologies de l'information et de la communication et le FOS		
La notion de besoins en FOS : analyse et interprétation		
L'analyse des besoins en français des affaires et médical		
Le langage de spécialité pour le domaine des affaires et médical: termes fondamentaux, syntagmes spécifiques		
Les discours professionnels authentiques. Source d'information pour le formateur		
Révision pour l'examen		
<b>Bibliografie</b>		
<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abry, Dominique. <i>Le français sur objectifs spécifiques et la classe de langue</i>, Clé International, Paris, 2007</li> <li>2. Lungu-Badea, Georgiana, <i>Mic dicționar de termeni utilizați în teoria, practica și didactica traducerii</i>, Editura Orizonturi Universitare, Timișoara, 2007</li> <li>3. Mourlhon-Dallies, Florence, Jacqueline Tolas, <i>Sante-medecine.com</i>, Clé International, Paris, 2007</li> <li>4. Sabău, Gianina, française, <i>Le français sur objectifs spécifiques support didactique pour les étudiants en LMA</i>, Arad, 2021</li> <li>5. Sources électroniques: <a href="http://www.coe.int">www.coe.int</a> <a href="http://www.europa.eu">www.europa.eu</a></li> </ol>		

[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)  
<http://ec.europa.eu>  
[www.europarl.europa.eu](http://www.europarl.europa.eu)  
[www.epp-ed.eu](http://www.epp-ed.eu)  
[www.socialistgroup.org](http://www.socialistgroup.org)  
[www.alde.eu](http://www.alde.eu)  
[www.greens-efa.org](http://www.greens-efa.org)  
[www.guengl.eu](http://www.guengl.eu)  
<http://indemgroup.org>  
[www.ombudsman.europa.eu](http://www.ombudsman.europa.eu)

8.2. Seminar / laborator	Metode de predare	Observații
La diversité du Français pour des objectifs spécifiques	- Communicative cu implicarea studenților. Lucru pe grupe de studiu.	
La diversité des publics du FOS. Le domaine médical et économique – textes de spécialité		
Quelques notions sur le cancer- textes de spécialité		
Quelques notions sur les instruments– textes de spécialité		
Quelques notions sur la maladie d’Alzheimer– textes de spécialité		
Quelques notions sur la visite post – partum, – textes de spécialité		
Carte Passe Partout– textes de spécialité		
Le Commerce en ligne– textes de spécialité		
Hôtel Belvédère-- textes de spécialité		
Révision pour l’examen		

#### Bibliografie

1. Lungu-Badea, Georgiana, *Mic dicționar de termeni utilizați în teoria, practica și didactica traducerii*, Editura Orizonturi Universitare, Timișoara, 2007
2. Mourlhon-Dallies, Florence, Jacqueline Tolas, *Sante-medecine.com*, Clé International, Paris, 2007
3. Sabău, Gianina, française, *Le français sur objectifs spécifiques support didactique pour les étudiants en LMA*, Arad, 2021

#### Sources électroniques :

[www.coe.int](http://www.coe.int)  
[www.europa.eu](http://www.europa.eu)  
[www.consilium.europa.eu](http://www.consilium.europa.eu)  
<http://ec.europa.eu>  
[www.europarl.europa.eu](http://www.europarl.europa.eu)  
[www.epp-ed.eu](http://www.epp-ed.eu)  
[www.socialistgroup.org](http://www.socialistgroup.org)  
[www.alde.eu](http://www.alde.eu)  
[www.greens-efa.org](http://www.greens-efa.org)  
[www.guengl.eu](http://www.guengl.eu)  
<http://indemgroup.org>  
[www.ombudsman.europa.eu](http://www.ombudsman.europa.eu)  
[www.eesc.europa.eu](http://www.eesc.europa.eu)

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

- Conținutul cursului încearcă să se adapteze cerințelor angajatorilor. Aceste cerințe sunt formulate la întâlnirile periodice cu reprezentanții asociațiilor profesionale.

10. Evaluare

Tip de activitate	Criterii de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
10.1. Curs	-însușirea conținuturilor predate; -rezolvarea aplicațiilor; -parcurgerea bibliografiei de specialitate.	Examen scris	60%
10.2. Seminar / laborator / proiect	Asimilarea noțiunilor rezultate din expuneri, demonstrații didactice și exemple.	Monitorizare directă Evaluarea activităților Traduceri pe platformă	40%
10.3. Standard minim de performanță	-activitate minimală în timpul semestrului - redactarea unui examen scris într-o manieră proprie (opusă uneia preluate) -capacitatea de a înțelege și de a explica pertinent conceptele de bază din sfera culturii și civilizației în general și din aria celei franceze în particular		

Data completării: 29.09.2023      Semnătura titularului de curs      Semnătura titularului de seminar



Aviz director departament lect. univ. dr. Adela Gorcea

